



Josiane Toledo Ferreira Silva

**A escrita na avaliação da
alfabetização em larga escala**

Tese de Doutorado

Tese apresentada ao Programa de Pós- Graduação em Educação da PUC-Rio como requisito parcial para obtenção do título de Doutor em Educação.

Orientadora: Prof^a. Alicia Maria Catalano de Bonamino

Rio de Janeiro

Abril de 2013



Josiane Toledo Ferreira Silva

**A escrita na avaliação da
alfabetização em larga escala**

Tese apresentada com requisito parcial para obtenção do grau de Doutor pelo Programa de Pós-Graduação em Educação do Departamento de Educação do Centro de Teologia de Ciências Humanas da PUC-Rio. Aprovada pela comissão Examinadora abaixo assinada.

Prof^a. Alicia Maria Catalano de Bonamino

Orientadora
Departamento de Educação - PUC-Rio

Prof^a. Sônia Kramer

Departamento de Educação - PUC-Rio

Prof^a. Fernanda Nunes

Departamento de Educação - PUC-Rio

Prof^a. Gladys Rocha

Universidade Federal de Minas Gerais

Prof^a. Hakima Megherbi

Université Paris 13 – Sorbonne Paris Cité

Prof^a. DENISE BERRUEZO PORTINARI

Coordenadora Setorial do Centro de Teologia e Ciências Humanas

PUC-Rio

Rio de Janeiro, abril de 2013

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização da universidade, da autora e do orientador.

Josiane Toledo Ferreira Silva

Graduou-se em Letras pela Universidade Federal de Juiz de Fora – 1994. É Especialista em Letras – Linguística Aplicada ao Ensino de Língua Materna – pela Universidade Federal de Juiz de Fora – 2000. É Mestre em Letras – Literatura Brasileira – pelo Centro de Ensino Superior de Juiz de Fora (CES-JF), tendo defendido a dissertação em fevereiro de 2005. Atualmente é Analista de Instrumentos de Avaliação no Centro de Políticas Públicas e Avaliação da Educação da UFJF, coordenando unidade de avaliação de escrita. Atua em projetos na área de Avaliação de Sistemas Educacionais e de Gestão da Educação.

Ficha Catalográfica

Silva, Josiane Toledo Ferreira

A escrita na avaliação da alfabetização em larga escala / Josiane Toledo Ferreira ; orientadora: Alicia Maria Catalano de Bonamino. – 2013.

136f. : il.(color.) ; 30 cm

Tese (doutorado)–Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Educação, 2013.

Inclui bibliografia

1. Educação – Teses. 2. Avaliação da alfabetização.

CDD: 370

Para meus filhos, Lucas, Elisa, e meu
marido, Wellington, pelo apoio
incondicional.

Agradecimentos

A minha orientadora Professora Alicia Bonamino pela honra de poder tê-la tido como orientadora, pelo estímulo constante, parceria, disponibilidade, confiança para a realização deste trabalho.

À CAPES e à PUC-Rio, pelos auxílios concedidos, sem os quais não teria sido possível realizar este trabalho.

À Secretaria Estadual da Educação do Espírito Santo, na pessoa da professora Aline Cotta d'Ávila pela autorização para acesso a todos os dados e instrumentos da avaliação do PAEBES-Alfa, sem a qual este trabalho não teria sido possível

À professora Hakima Megherbi, por quem tive a honra de ser recebida, na Université Paris 13, em meu estágio de doutorado no exterior, pelos longos debates e contribuições para meu amadurecimento nas discussões acerca da aprendizagem da língua escrita.

Ao professor Cyril Perret, pelas orientações bibliográficas e discussões acerca da produção escrita, durante estágio de doutorado no exterior, na Université Paris XIII.

Aos diretores da UTRPP (Unité Transversale de Recherche à psychogênese et psychopathologie), da Université Paris XIII, professores J. F. Chiantaretto e Pascale Molinier, pela acolhida durante meu estágio de doutorado no exterior.

À Thierry Rocher e Jean-Marc Pastor, da Coordenação e avaliação de estudantes, da DEPP (Direction de l'évaluation, de la prospective et de la performance), do Ministério da Educação da França, pela introdução na discussão da construção de chaves correção para itens de escrita de caráter politômico.

Ao professor Joaquim José Soares Neto, pela introdução na discussão de modelos de multi-facetado para analisar o efeito-corretor.

À professora Lina Kátia Mesquita de Oliveira, Coordenadora Geral do Centro de Políticas Públicas da Universidade Federal de Juiz de Fora, pelo estímulo à minha capacitação, pela amizade e por reforçar a crença de que é possível.

Aos professores participantes das bancas de qualificação, Antônio Augusto Gomes Batista, Gladys Rocha e Sônia Kramer pela disponibilidade e contribuições para o desenvolvimento desse trabalho.

À equipe da Coordenação de Medidas Educacionais, do CAEd-UFJF, Ailton Galvão, Roberta Fávero, Clayton Cirilo que contribuíram na preparação dos resultados trabalhados neste trabalho. E também à Carolina Pires e Leonardo Pampanelli, distantes, mas sempre parte dessa equipe.

À Leila Mafra e Higor Pifano pela preciosa colaboração no processo de correção dos instrumentos utilizados neste trabalho e pela torcida.

À equipe da Coordenação de Processamentos de Dados (CAEd-UFJF), na pessoa de Benito Delage, pela preparação das imagens dos testes dos alunos, utilizadas nesta pesquisa.

Ao Hamilton Ferreira, pela disponibilidade, gentileza e profissionalismo na editoração das imagens e organização dos arquivos.

Ao CEALE-UFMG, na pessoa da professora Gladys Rocha, pelo pioneirismo no desenvolvimento de avaliação para a alfabetização, o que possibilitou o desenvolvimento deste trabalho.

Ao Departamento de Educação da PUC-Rio, pela excelência dos cursos que propiciam a seus alunos uma verdadeira formação acadêmica.

Aos meus colegas de doutorado PUC-Rio.

Aos colegas da Coordenação de Instrumentos de Avaliação, do CAEd-UFJF, os presentes e aqueles ausentes que acompanharam essa caminhada e ficaram na torcida.

À Maria Heloísa Aló Filgueiras, querida tia Heloísa, amiga, exemplo de luta e generosidade, que durante toda essa trajetória abriu as portas de sua casa e de seu coração para me receber.

Aos meus filhos, Lucas e Elisa, que tiveram sempre paciência e compreensão pela presença/ausência da mãe durante essa trajetória. Ao Wellington, marido, parceiro, colaborador, pela ajuda no tratamento dos dados estatísticos, mas, principalmente, pelo apoio e estímulo incondicionais em todos os momentos.

Aos meus pais, irmãos, cunhadas e sobrinhas.

Resumo

Silva, Josiane Toledo Ferreira; Bonamino, Alicia Maria de Catalano. **A escrita na avaliação da alfabetização em larga escala.** Rio de Janeiro, 2013, 136p. Tese de Doutorado – Departamento de Educação, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Este trabalho busca contribuir para a compreensão da avaliação da alfabetização, tomando como objeto de estudo a Avaliação Diagnóstica da Alfabetização do Espírito Santo – PAEBES-Alfa. Seus objetivos são os seguintes: (i) analisar o desenvolvimento das habilidades de leitura e, principalmente, da escrita nos dois anos iniciais do Ensino Fundamental, i; (ii) observar os fatores que possam explicar a desaceleração/queda da proficiência em escrita verificada pelo PAEBES-Alfa no 2º ano do Ensino Fundamental. Para a consecução do primeiro objetivo, nos apoiamos em um modelo cognitivo para a aprendizagem da escrita utilizado em pesquisas no âmbito da psicologia da linguagem. O segundo objetivo envolveu a realização de uma análise conceitual e estrutural dos diferentes instrumentos utilizados na construção e correção dos testes de alfabetização. A metodologia adotada inclui a análise comparativa dos resultados da avaliação da leitura e da escrita, a realização de uma nova correção dos testes e uma análise das curvas de ajuste dos testes à população, além da análise do ponto de ancoragem de cada uma das categorias de resposta dos itens e de cada uma das habilidades avaliadas, associando-as aos padrões de desempenho do PAEBES-Alfa. Por meio desses procedimentos, foi possível caracterizar as relações que se estabelecem no desenvolvimento das habilidades de leitura e escrita no período da alfabetização, confirmar a existência de diferentes estilos de correção e sua não interferência nos resultados gerais da avaliação e observar a menor dificuldade dos testes de escrita no 2º ano. A partir dessas constatações, esta tese sugere a introdução de modificações tanto no modo de analisar o ajuste do teste à população, como na gradação da complexidade das tarefas propostas para os períodos de escolaridade avaliados e, ainda, ajustes nos formatos de itens e das chaves de correção, de modo a se obter uma medida cada vez mais precisa na avaliação da escrita na alfabetização e, conseqüentemente, uma melhor interpretação pedagógica desses resultados.

Palavras-chave:

Avaliação da alfabetização; escrita; leitura; PAEBES-Alfa.

Resumée

Silva, Josiane Toledo Ferreira; Bonamino, Alicia Maria de Catalano.
L'écriture dans l'évaluation de l'alphabetisation à grande échelle Rio de Janeiro, 2013, 136p. Thèse de Doctorat – Departamento de Educação, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Ce travail vise à contribuer à l'étude des concepts impliqués dans la lecture et l'écriture, qui conduisent à la construction de tests d'alphabetisation utilisés dans des programmes d'évaluation dans de nombreux Etats du Brésil. L'étude s'appuie sur l'Évaluation Diagnostique de l'Alphabetisation de l'état de l'Espírito Santo - PAEBES-Alpha réalisée en 2011 et 2012 auprès de 17.615 enfants scolarisés en première et deuxième année d'école primaire (cycle d'alphabetisation). Les objectifs de ce travail sont: (i) d'analyser les interrelations entre la lecture et l'écriture au cours du développement de la maîtrise de l'écrit en première et deuxième année d'école primaire, (ii) d'analyser les facteurs qui expliquent la baisse des performances observées à l'écrit par PAEBES -Alpha en 2e. année de l'école élémentaire. Pour atteindre le premier objectif, nous nous appuyons sur les modèles théoriques et empiriques d'apprentissage de l'écrit issus de la psychologie cognitive du langage. Le deuxième objectif a impliqué la mise en œuvre d'une analyse structurelle et conceptuelle des différents outils linguistiques de cette l'évaluation. La méthodologie comprend une analyse comparative des résultats de l'évaluation de la lecture et de l'écriture, la réalisation d'une nouvelle correction des items et l'analyse des courbes d'ajustement à la population. De plus, nous avons défini le point d'ancrage de chaque catégorie de réponses pour chaque compétence évaluée, en les analysant en lien avec les standards de performances observés par le programme PAEBES-Alpha. Grâce à ces procédures, il a été possible de caractériser les relations entre les compétences en lecture et en écriture au cours de l'alphabetisation. Par ailleurs, elles ont également permis de confirmer l'existence de différents styles de correction par les correcteurs, mais cependant, de déterminer que ces styles n'exercent pas d'influence sur les résultats globaux de l'évaluation en deuxième année de primaire. In fine, cette thèse propose de prendre en compte des remarques critiques pour les futures évaluations de primaire. Ces propositions concernent à la fois l'ajustement à la population et permettent de revoir la question du classement

des questions en fonction de la complexité tel qu'il avait été préalablement défini. Les dernières propositions concernent la réévaluation des ajustements à la forme des items ainsi que des grilles de correction afin d'obtenir une mesure plus précise de l'évaluation des compétences cognitives en lecture et en écriture dans l'alphabétisation. Par conséquent, ces propositions de changements permettront aux utilisateurs une meilleure interprétation de ces résultats.

Mots-clé:

L'évaluation de l'alphabétisation; écriture; lecture; PAEBES-Alpha.

Sumário

Introdução	14
1. Algumas referências para o estudo da avaliação da aprendizagem da língua escrita	20
1.1. A especificidade da alfabetização	23
1.2. As etapas da aprendizagem da escrita	29
2. A escrita e a leitura na avaliação do PAEBES-Alfa	36
2.1. A escala de proficiência em alfabetização do PAEBES-Alfa	40
3. Avaliação da escrita no PAEBES-Alfa	54
3.1. As habilidades de escrita	62
3.2. Os itens do teste	65
3.3. Metodologia de correção dos itens de escrita: as chaves de correção	72
4. Recorreção, análise dos testes e resultados	94
4.1. A correção no PAEBES-Alfa	94
4.2. A recorreção do grupo Estudo	96
4.3. Resultados da recorreção	98
4.4. A análise do ajuste dos testes por categoria de resposta	109
4.5. Análise do ajuste do teste à população pelos padrões de desempenho	119
Considerações finais	123
Bibliografia	128
Anexo I	135

Curvas de ajuste do teste do PAEBES-Alfa, considerando todas as categorias em conjunto.	134
---	-----

Lista de figuras, gráficos e quadros

Quadro 1: Correspondência biunívoca entre fonemas e grafemas.	31
Quadro 2: Correspondência para uma letra representando diferentes sons, de acordo com o contexto.	32
Quadro 3: Um fone representado por diferentes letras, de acordo com o contexto.	32
Quadro 4: Letras que representam fones idênticos em contextos idênticos	33
Gráfico 1: Proficiência média de leitura e escrita PAEBES-Alfa 2011-2012.	37
Quadro 5: Padrões de desempenho do PAEBES-Alfa.	49
Quadro 6: Percentual de alunos por padrão de desempenho em escrita e em leitura do grupo Outros na 1ª ONDA - 1º ANO – 2011.	50
Quadro 7: Percentual de alunos por padrão de desempenho em escrita e em leitura grupo Outros na 2ª ONDA - 1º ANO – 2011	53
Quadro 8: Percentual de alunos por padrão de desempenho em escrita e em leitura grupo Outros na 2ª ONDA - 2º ANO – 2012.	53
Gráfico 2: Proficiência média de escrita PAEBES-Alfa 2011-2012.	54
Quadro 9: Percentual de alunos por padrão de desempenho por onda de avaliação para o grupo de Estudo.	55
Gráfico 3: Proficiência média de leitura PAEBES-Alfa 2011-2012.	56
Gráfico 5: Relação entre proficiência de leitura e de escrita e pré-escola no	59
Quadro 10: Matriz de referência para avaliação da escrita PAEBES-Alfa 2011-2012.	63
Quadro 11: Relação entre gradação das chaves de correção e modelos de aquisição da escrita.	90
Quadro 12: Tipo de item de escrita por onda / ano de aplicação PAEBES-Alfa.	92
Quadro 13: Comparação entre recorreção e correção oficial por onda de avaliação.	100

Gráficos 7 e 8: Comparação de correção de uso da página - 2012.2.	101
Gráficos 9 e 10: Comparação de correção para escrita de palavra com apoio de imagem - 2012.2.	101
Gráficos 11 e 12: Comparação de correção para ditado de palavra - 2012.2.	101
Gráficos 13 e 14: Comparação de correção para escrita de frase (ditada ou com o apoio de imagem) - 2012.2.	102
Gráficos 15 e 16: Comparação de correção para produção de lista e de história com apoio de imagem – Dimensão 1 - 2012.2.	103
Gráficos 17 e 18: Comparação de correção para produção de lista e de história com apoio de imagem – Dimensão 2 - 2012.2.	103
Quadro 14: Escolas com mais de quatro alunos do EstudoR.	107
Gráficos 22 a 29: Curvas de ajuste do teste à população 2011.1.	111
Gráficos 30 a 37: Curvas de ajuste do teste à população 2011.2	114
Gráficos 38 a 45: Curvas de ajuste do teste à população 2012.2.	117
Quadro 15: Faixa do ponto de ancoragem por categoria de resposta	119
Quadro 16: Relação entre padrão de desempenho, proficiência e categoria de resposta de D30.	12